

ENGLISH

ELECTRIC KETTLE VT-7088

The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION

- Light indicator
- Flask
- Spout
- Lid
- On/off button «I/O»
- Maximal water level mark «MAX»
- Handle
- Cups

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of the power cord to be used.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture and hot steam.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level is not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Unplug the kettle before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the kettle from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

- Never use the kettle if the power cord is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Before the first use
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; in case of damages do not use the unit.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Make sure that the unit is switched off. To do this, set the on/off button (5) to the position «I/O».
- To fill the kettle with water, press on the lid lock button and open the kettle lid (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX» (6).
- Close the lid (4), make sure that the kettle lid (4) is closed tightly.

- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the on/off button (5) to the "I" position to switch the kettle on; the light indicator (1) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will switch off automatically, the illuminated switch (1) will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout (3) while it is operating.

- Make sure that the unit is switched off. To do this, set the on/off button (5) to the position «I/O».
- To fill the kettle with water, press on the lid lock button and open the lid (4).
- Fill the kettle with water not exceeding the maximal mark «MAX» (6).
- Close the lid (4) and put the filled kettle on an even stable surface.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the on/off button (5) to the "I" position to switch the kettle on; the light indicator (1) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will switch off automatically, the illuminated switch (1) will go out.
- After switching the kettle off, wait for 3-6 minutes, then you can switch it on again to re-boil water.
- If you need to switch the kettle off, set the on/off button (5) to the «I/O» position and unplug the unit.
- If you accidentally turn the kettle on, but the water level appears to be minimal, the automatic thermal switch will be actuated switching the kettle off. In this case unplug the kettle and let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the unit will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Before connecting the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Clean the outer surface of the kettle flask (2) with a damp cloth or a sponge and then wipe it dry. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle in a dishwashing machine.

Descaling

- Scale appearing inside the kettle influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up.
- Fill the remaining quarter of the flask with vinegar (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the liquid out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Keep the kettle in a dry cool place away from children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Electric kettle – 1 pc.
Cup – 2 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1000 W
Maximum water capacity: 0,5 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ VT-7088

Электроробор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

- Световой индикатор
- Колба
- Носик
- Крышка
- Кнопка включения/выключения «I/O»
- Отметка максимального уровня воды «MAX»
- Ручка
- Стаканчики

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроробора внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых краёв мебели.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Для удаления накипи на поверхности чайник должен примерно на 75%, вскипать воды.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогрывать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может вылиться из чайника во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Отключайте чайник от электрической сети перед чистой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая чайник от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.

- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полистироновые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полистироловыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте чайник, если имеются повреждения шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полистироловыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте чайник, если имеются повреждения шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

Производитель сохраняет за собой право изменить конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Устройство предназначено только для бытового использования в жилых помещениях. Запрещается коммерческое использование и использование устройства в производственных зонах и рабочих помещениях.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Убедитесь, что устройство выключено, для этого установите клавишу включения/выключения (5) в положение «0».

- Для наполнения чайника водой нажимте на клавишу фиксатора крышки и откройте крышку чайника (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX» (6).
- Закройте крышку (4), убедитесь, что крышка чайника (4) плотно закрыта.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения чайника установите клавишу включения /выключения (5) в положение «I», при этом загорится световой индикатор (1).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, световой индикатор (1) погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

ВНИМАНИЕ!

Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком (3) работающего чайника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Убедитесь, что устройство выключено, для этого установите клавишу включения/выключения (5) в положение «0».
- Для наполнения чайника водой нажимте на клавишу фиксатора крышки и откройте крышку (4).
- Наполните чайник водой не выше максимальной отметки «MAX» (6).
- Закройте крышку (4) и установите наполненный чайник на ровную, устойчивую поверхность.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения чайника установите клавишу включения /выключения (5) в положение «I», при этом загорится световой индикатор (1).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, световой индикатор (1) погаснет.
- После отключения чайника подождите 3-6 минут, после чего вы можете выключить его для повторного кипячения воды.
- При необходимости отключения чайника, установите клавишу включения/выключения (5) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Если вы случайно выключили чайник, а уровень воды оказался минимальным, то сработает автоматический терморепродуханитель, при этом чайник отключится. В этом случае выньте вилку сетевого шнура из розетки, дайте чайнику остыть в течение 10-15 минут, затем наполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность колбы (2) влажной тканью или губкой, после чего вытрите насухо. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства.
- Не погружайте чайник в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи на поверхности чайник должен примерно на 75%, вскипать воды.
- Оставшуюся четверть колбы заполните столовым уксусом (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно 8 часов). Утром вылейте из чайника жидкость и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипайте полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник электрический – 1 шт.
Стаканчик – 2 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электронагревание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1000 Вт
Максимальный объём воды: 0,5 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменить конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Евросоюз
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ. 151 ЭТАЖ,КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК-РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
117209, РФ, г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКО: 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ТАЙ ЭЛЕКТІК VT-7088

Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шәйнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Жарық индикаторы
- Колба
- Шумек
- Қақпақ
- Қосу/сөндіру түімесі «I/O»
- «MAX» судың максималдық деңгейінің белгісі
- Қолсап
- Кішіене стақандар

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбаеінде номиналды іске қосылу тозы 30 мА аспаптын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспапты пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте ынқатамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта бағдаланғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Прибоды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін.

- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроарнасына» жабықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмау үшін шәйнекті электр розеткасына қосқан кезде өтушілі тек құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті ванна белмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бассейні немесе су топырғылан басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашыратын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шәйнекті тек ішуге жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Егер сіз шәйнекті абысқада қосып қалсаңыз, ол су деңгейі минималдық болса, одан автоматты термосактандырығы іске қосылады да, шәйнек өшіріледі. Бұл жағдайда желі бауының айырын розеткадан суырыңыз, шәйнекте 10-15 минут бойы салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін шәйнекті сумен топырғыңыз және іске қосыңыз, аспап қалпына режімде жұмыс істейді.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз да, шәйнекті суытып қойыңыз.
- Шәйнек қолбасының (2) сыртқы бетін дымқыл матамен немесе губкамен сүртiңіз, одан кейін құрғатып сүртiңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қышқандарды және абразивтік жуатын құралдарды пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті суға немесе басқа кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шәйнекті үнемі ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру

- Шәйнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырығы элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты жою үшін шәйнекті шамамен 75% сумен топырғыңыз, суды қайнатыңыз.
- Қолбаның қалған шірегіне ас сірке суымен (6-9%) топырғыңыз және сұйықтықты шәйнектің ішінде бір түнге қалдырыңыз (шамамен 8 сағатқа). Тәнеретте шәйнектігі сұйықтықты төгіп тастаңыз және қолбаны бірнеше рет шайыңыз. Сірке суды қалдыры және оның иінін кетіру үшін, қақтан суға тоған шәйнекті бірі-екі рет қайнатыңыз.
- Қақты болған ыда тазарту рөсімін қайталаңыз.
- Қақты жою үшін электр шәйнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Шәйнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғын ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желінен ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытып қойыңыз.
- Шәйнекті тазалауды жүргізіңіз.
- Шәйнекті құрғақ салқын, балалар мен мүмкіндігі шек

УКРАЇНСЬКА	
ЧАЙНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ УТ-7088 Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води. ОПИС - Світловий індикатор - Колба - Носик - Кришка - Клавіша увімкнення/вимкнення «I/O» - Позначка максимального рівня води «MAX» - Ручка - Пластик УВАГА! Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. - Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації. - Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі. - Мережний шнур забезпечений «аваріолюком», вмикає її в розетку, що має надійний контакт заземлення. - Щоб уникнути ризиків виникнення пожежі, не використовуйте перекидки при підміканні чайника до електричної розетки. - Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою. - Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я. - Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини. - Забороняється використовувати чайник поза приміщенням. - Не залишайте увімкнений чайник без нагляду. - Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу. - Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою. - Не допускайте, щоб мережний шнур зависав зі столу, а також наглядуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих прутів меблів. - Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками. - Не вмикайте чайник без води. - Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою. - Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини. - Наглядуйте, щоб рівень води у чайникові був не вище максимальної позначки «MAX». Якщо рівень води буде вище максимальної позначки, кип'яча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння. - Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахилийтеся над посудом працюючого чайника. - Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води. - Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручки. - Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом. - Вимикайте чайник з електричної мережі перед чищенням або у тому випадку, якщо він ним не користується. Вимикаючи чайник з електромережі, ніколи не смікайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки. - Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду або у будь-які інші рідини. - Не поміщайте чайник у посудомийну машину. - Цей пристрій не призначений для використання дітьми. - Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей. - Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою. - Цей пристрій не призначений для використання особами (включачи дітей) зі зменшеними фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку. - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду. УВАГА! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. <i>Небезпека задущення!</i> - Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника. - Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою. - При пошкодженні шнура живлення його заміню, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал. - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до кваліфікованого фахівця, де Ви придбали цей продукт. Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції. Термін служби пристрою – 3 роки Гарантія Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку. Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання. 	
ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин. Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходить контроль якості. - Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою. - Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.	

КЫРГЫЗ	
VT-7088 В ЕЛЕКТР ЧАЙНЕКТЕРДЕ Суюктук кайнатуучу электр шайманы (чайнек) ичүүгө жарактуу сууну кайнатуу үчүн гана арналган. СЫПАТТАМА - Жарык индикатору - Колба - Чорго - Капкак - Иштетүү/өчүрүү баскычы «I/O» - Суунун максималдуу деңгээлинин «MAX» белгиси - Тутка - Чынылар КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР! <i>Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаан коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения - УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.</i> КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көнүл кооп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды ушул колдонmodo берилгендей аны түз маанисинде колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонууга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн. - Шайманды так арналышы боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. - Чайниктин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз. - Электр шнурү «европалык сайгычы» менен жабылганын; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз. - Өрт корунуучун жолу үчүн чайникти электр розеткасына туташтырганда кошумча тутумдардуу колдонуңуз. - Чайникти ванна бөлмөсүндө колдонуңуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонуңуз. - Чайникти жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынычылыкта колдонуңуз. - Шайманды аэрозолдорду чаккан же жеңил жалындал кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонуңуз. - Имараттардын сыртында чайникти колдонууга тыюу салынат. - Иштеп турган чайникти кароосуз калтырбаңыз. - Чайникти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына койбонуз. - Чайниктин чоргосун жыган эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына каратпаңыз. - Электр шнурү столдун кырынан арта салбырал же ысык нерселердин жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербениз. - Электр шнурун жана шнурдун сайгычын суу колуңуз менен тийбениз. - Чайникти суусуз иштетпеңиз. - Чайникти капкагы бекем эмес жабылганда. - Чайникти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат. - Чайниктеги суунун деңгээли максималдуу «MAX» белгисинен өйдө болгондон байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайникте кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүшү мүмкүн. - Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайниктин чоргосун үстү жагына эңкейтериз. - Сууну кайнаткан учурда чайникти капкагы аңкаган тыюу салынат. - Чайниктин ысык беттине тийбениз, тутканынан гана кармаңыз. - Ичинде кайнак суу бар чайникте көтөргөндө этият болуңуз. - Чайникти тазалаган жана колдонбогон учурларда чайниктин электр тармагынан суруңуз. Чайниктин электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эң качан тартпаңыз, сайгычынан кармап абайлап электр розеткасынан чыгарыңыз. - Ток урбас үчүн шайманды сууга же башка суюктуктарга салбаңыз. - Чайникти идиш жууган аспапка салбаңыз. - Бул шайман балдар колдонгонгона арналган эмес. - Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз. - Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнуруна тийгенге уруксат бербениз. - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбоосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган. - Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз. - Балдардын коопсузугу үчүн тангак катары колдонгон полигистлен баштыктарды кароосуз таштабаңыз. КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР! <i>Полиэтилен баштыктар же таңак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербенуз. Тумчутуруунун коркунучу бар!</i> - Электр шнурунун, сайгычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз. - Шаймандын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин чайникти колдонбонуз. - Электр шнурү бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өңүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш. - Шайманды эс алдында ондогонот тыюу салынат. Шайманды эс алдында ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген авторлоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз. - Шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл. - Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз. АСПАП ТУРАК ЖАЙДАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНAT. БЫРМНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА Темөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл. Чайниктин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролоодон өткөн. - Чайникти таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай жарыя чалтамаларды сыркып алыңыз. - Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип алыңыз, бузулуулары бар болсо, шайманды иштетпеңиз. - Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.	

VITEK	
АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА	
VT-7088	
Electric kettle	
Чайник электрический	
Инструкция по эксплуатации	
GB Manual instruction	2
RUS Инструкция по эксплуатации	3
KZ Пайдалану нұсқасы	4
UA Інструкція з експлуатації	5
KG Пайдалануу боюнча нускама	6
www.vitek.ru	
GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006. RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года. KZ Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді. UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року. KG Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.	
 ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.	